

RADIOSCOLA ROMONTSCH TEXTS COMPLESSIVS

EDIZIUN DELLA CUMINONZA RADIO ROMONTSCH / PUBLICAZIUN DELLA COMMISSIUN RADIOSCOLA

Redacziun: Alfons Maissen

EMISSIUN 22. 10. 63, 14.30-15.00 h

Stampa Tagblatt Cuera

ANDRI PEER

Peider Lansel, sco defensur dal rumantsch

Chars scolars,

ils 15 avuost aise güsta stat tschient ans cha Peider Lansel ais nat. Quai'm para bain chaschun avuonda da festagiar, da render onur ad ün hom chi restarà per adüna collià cul rumantsch e sia istorgia. Vus savaivat cha'l rumantsch nu s'ha mantgnü be da sai, chi ha fat dabsögn da til defender, da til perchürar, da til cultivar. Üna lingua, impustüt sch'ella vain discurrida be d'ün pitschen pövel sco'l nos, circundà da glieud chi ha otras tschanschas, as poja congualar cun ün üert. Scha nus nun implantain, nu zerclain, nu clegiain davent lindornas ed uzlanas, nu gnin cul sbrinzel e cun aldüm, schi las fluors e'ls implants mouran via, vegnan ün ad ün stendschantats da la zizania e schiran via dal tuot, ed ün bel di, ant cha nus ans persögnan, schi l'üert ais dvantà üna muschna. In quel privel d'eira nos rumantsch vers il 1880, cul svilup dal trafic e da l'industria, culla cretta aint il progress chi tschüffet a tuot nos pövel sco üna feivra. Il progress eira bun ed inandret, mo el nun eira tuot, ed iminchacas eira quai tuot fos da crajer cha'l rumantsch nu saja plü bun per nöglia, daspö ch'el nu serviva per far affars e per ir giò per la Svizra. Fingià avant, e daspö il 18 avel tschientiner vaivan varsaquants cret da stuvair glüschantar la favella da noss baps cun glischas fuormas talianas sco chi gnivan our d'bocca a noss emigrats, o cun frasas a la tudais-cha; tuot pivas malaguardadas chi nu fettan oter co sgradar malamaing il rumantsch. Ed i füt ot'ura ch'homens scorts sco Giachen Caspar Muoth, il grond poet da Breil, Caspar Decurtins, Robert de Planta, Chasper Pult e Peider Lansel, per nomnar be ün pèr, stettan sü e pigliettan spraisa per il prus linguach da noss perdavants ch'ün laiva vender al cromer per paca munaida. Che dschettan quists homens? Rumantschs, guardai pro, dschettane, vo faivat grond tüert a quels chi vivettan avant vo ed a quels chi vegnan davo, scha vo laschaivat ir in malura vos üert. Scha vo büttaivat vossa lingua materna pro la rüzcha veglia e crajaivat da far ün bun barat, cumanzond d'ün di a tschel a discuorrer tudais-ch o talian, be perquai cha quellas linguas sun plü derasadas aint il muond. Üna lingua, pür

cha vo sapchat, nu's poja be müdar sco müdar chamischa; ella ais profuondamaing ragischada in nos esser, in nos pensar, ed eir scha vo rablessat tras da tavellar tudais-ch e scriver be amo tudais-ch, schi nu füssat nimia drets Alemans sco quels da Turi e da Glaruna, mo vo füssat amo lösch Rumantschs tschechs, Rumantschs cun bocca tudais-cha. E per intant, dschettan quels homens, sun qua in Grischun amo millis e millis d'els chi tschantschan rumantsch, cumüns e cumüns, interas valladas. I nun ais bun da spredschar quai cha vo vaivat jertà dals babuns, quai ch'els han s-chaffi e mantgnü tras tschientiners e tschientiners. Ün di voss abiadis dumondan forsa: che hana fat cul rumantsch chi d'eira nossa lingua grischuna? til hana laschà ir uschè a la ligera tanter plattas chodas? E füssat lura amo buns da dar giò quint, da far valair vossas raschuns? Na, cha vus nu füssat buns, perche ingio cha'l terrain ais ruinà e chi mancan ils nouv implants chi creschan e prospereschan lasura, là aise desert — ün trist verer. O's varguognaivat forsa, Rumantschs, da vossa lingua materna, as varguognaivat da tschantschar üna lingua chi d'ais uschè veglia sco'l frances e'l tudais-ch, eir sch'ella nun ha tanta glieud per tilla incleger, tants cudeschs chi and dan perdüta. Tgnai ferm vi da vos pled —, quai dschettan quels homens, quels poets, quels linguists, quels magisters e ravarendas, tgnai ferm vi dal vöss, inschinà culla lingua degeneraivat eir vo e daivat ün trist exaimpel als Confederats. Quels gnanca nu pretendan cha vo ils fetschat davo sco las schingias, quels han be gust cha sün Grischun tschantschan ün'aigna favella sonora sco'ls gods, clera sco'ls lais ed auals, veglia sco'ls truois e'ls clerais sün vossas spuondas ed alps.

Co disch Giachen Caspar Muoth?

«Stai si, defenda

Romontsch, tiu vegl lungatg,
risguard pretenda
per tiu patratg! . . .»

Ed oters blers pigliettan eir spraisa cul pled e culla penna, uschè cha planet eir ils plü schogns e'ls plü superficials sentittan cha per pacas vessan fat üna gronda plufria, ün puchà vers lur pövel — e gettan in sai.

Hoz, chars scolars, as lessa trar adimaint a Peider Lansel e's quintar sia vita: üna vita dedichada in gronda part a la defaisa dal rumantsch, cun üna cretta, cun üna forza sco cha be pacs han gnü. Nus seguin a Lansel da seis ons

giuven fin a l'on 1943 cur ch'el murit. Ed uschè vezzarana a l'istess temp co chi get a man cul rumantsch in quels ons, e quant'energia chi fet dabsögn per til salvar da tuot ils privels chi l'imnatschaivan.

Peider Linsel naschit ils 15 avuost 1863 a Pisa ingio cha'ls seis vaivan affars, sco blers oters Engiadinais trats davent da nossa val. Il bap da Peider Linsel, sar Andri, d'eira ün commerciant intelligiaint, ün bun Engiadinais chi nu laschet mâ tschunker il liom culla patria. La mamma, nada Emilia Steiner da Lavin, üna duonna scorta e prudainta, be cour, pisseret lura bain cha la chasa a Pisa resta üna chasa engiadinaisa. Peider eira il plü vegl, id eiran sper el amo ses fradgliunzs, quatter frars e duos sours. Peider passantet bels ons d'infanzia a Pisa ed a Sent, ingio cha'ls seis gnivan da stà in vacanzas. Seis bap decidet da far d'el ün bun commerciant e da'l scolar in Svizra. Il mat gnit cun nouv ons a Sent e get in terza classa, passet lura a la Scuola chantunala a Cuora e davo a quella da Frauenfeld ed in üna pensiun da Svizra francesca. Cün saidesch ons, dal 1879, entret il giuven aint ils affars da famiglia ad Arezzo, fond tras tuot il garsunadi da butia e dvantond giuven da banc, directur e sco chi's disch «minister» da quel affar. Dal 1884, cur cha'l bap as retret definitivamaing dals affars, schi surpigliet Peider l'affar a Pisa sco directur. Ans laina dar da buonder cha'l bel pajais da Toscana l'ais dvantà üna seguonda patria ch'el ha charezà vita d'uranta? Quai ais üna nöbla cuntrada d'üna gronda istorgia e d'ün art sublim ch'el amet profuondamaing e chi l'inspiret eir in seis prüms pass sco poet, chi'l det il sen fin per la fuorma, per la bellezza e per la dignità da l'artist. In plüssas poesias dechanta Linsel quista terra toscana chi til ha nudri ed edüchà. Mo plü ferm ais in el l'increschantüna per l'ota val insulagliada e'l sentimaint ch'el tuornarà ün di a viver lasü. Illa poesia «En id Arno» (l'Arno ais il flüm chi traversa la Toscana) conguala el l'En cun ün giuven be temperamaint chi s-chivischa il pos dal lai alpin e sbuorfla vers aventüras perguajadas, impè cha l'Arno roudla plan sias uondas vers il mar ingio ch'el sbocca massa bod. Dimena piglia il poet l'En per ün exaimpel e bricha l'Arno. Ün'otra jada, tuornond in Toscana, schi las muntognas da marmel sper Carrara al tiran adimaint la pizza grischuna, e quai ais per el ün cuffort ed ün turmoint, ün turmoint chi nu tascha gnanca suot il tschêl blau d'Italia. Dal 1893, cun trent'ons, spusa Linsel a giunfra Emma Curdin da Sent. Da lur lai parschendan quatter uffants, tuots naschüts a Pisa. Mo üna mattina stuvet succomber illa tendra età d'ün on e l'unic figl Andri Albert murit illa flur da seis 26 ons pel grond cordöli da seis genituors e da sias sours. Las figlias da Peider Linsel as maridettan: Bignia il professur Edgar Piguet, chi fet sia la chosa rumantscha e füt ün prezius agüdont da seis sör, lur figls stan hoz a Turi; Erica spuset il violinist Pierre Chable, mo nu pudet giodair lösch la lai; ella füt l'orma premurusa a seis genituors ch'ella fliet fin a lur ultims dis

cun amur nunstallivabla. In sias figlias vet Peider Linsel blier sustegn vital e spiertal; ellas fütan in ün tschert möd sias cusgliadras, sias secretarias e, cur ch'el murit, perchürettan ellas il relasch e manettan a buna fin sias acziuns restadas inaccomplidas, sco «La Musa rumantscha» c. o. p.

Uossa vaina però anticipà la vita dal poet cha nus laintrar insembel in pacas trattas. Dal 1906, Peider Linsel, stanguel dals affars, as retira in Svizra, as trattegn a Sent e tscherna lura domicil a Geneva, ingio ch'el vezza bunas pussibilitats per scolar las figlias e per promover sias acziuns in favur dal rumantsch sün largia basa. Geneva ais üna cità internaziunala chi spordscha relaziuns preziasas ad ün promotour cultural. Üna part da l'on sun Linsel e'ls seis in Engiadina. Dal 1926 as chatta il poet oblià da tuornar aint ils affars e's fixa cun sia duonna a Livorno. El vain nomnà consul svizzer e sto pisserar pel bainesser da la discreta colonia svizra a Livorno, quai ch'el fa cun conscienziusa premura e cul plü grond sen da güstia. Dal 1934 tuorna el definitivamaing in Svizra e va a star pro sia figlia Erica, dvantada guaivda. In occasiun da seis 70avel anniversari, l'on 1933, al gnittan fattas grondischmas onuranzas, l'Università da Turi il nomnet doctur honoris causa, e tuot la Rumantschia, sainza distincziun tanter Sursilvans e Ladins, salüdet in el il nöbel artist dal vers e'l nunstanglantaivel defensur dal rumantsch. L'on 1943, pac avant sia mort, al vain attribui il grond premi da la Fundaziun Schiller. El moura ils 9 december 1943 a Geneva, stanguel, mo surleivgià e volvond inavo l'ögliada sün üna vita plain cumbatta e suvent ins-chürida da lèd, mo eir igluminada da blier success e da l'arcugnuschentscha da seis pövel, üna vita accumulada, sco chi 'd ais dat be a pacs da traversar.

Eu n'ha provà l'ultima jada, chars scholars, da's preschantar la poesia da Peider Linsel, la part la plü essenziala da quai ch'el ha creà sco artist. Manzunain be amo sias publicaziuns da poesia: 1892 las «Primulas», 50 poesias ch'el dà oura danöv, correttas, dal 1907; 1912 üna seguonda collecziun intitulada «La cullana d'ambras». Quists duos cudaschets tira el insembel in ün volüm dal 1929, quai ais «Il vegl chalamêr» chi cuntegna eir la poesia cul istess titul e la poesia «Tamangur» cha vus cugnuschivat tuots, ed ingio cha Linsel conguala il rumantsch a quel veidrischem god da dschembers aint in S-charl, chi eir el dischminuit cul ir dal temp per esser stat attachà dals elemaints o transcurà dals umans, god chi eir el moura sco'l rumantsch, scha nus nu'l perchürain. Intant vaiva Linsel eir tradüt bleras poesias dal tudaish, dal frances e dal talian, schi perfin dal russ, vers bellischems cha vus pudaivat congualar cul original, e lura vezzarat che fin artist chi d'eira Linsel, sch'el metta in rumantsch per exaimpel poesias da Gottfried Keller, da Goethe o da Heinrich Heine. Plü tard racogliä el poesias spersas in duos quadernets zavrats our da las «Annalas»: «La funtana chi staina» e «Fanzögnas».

Natüral ch'ün poet chi scriva buns vers defenda cun quai ed inrichischa sia lingua materna. El muossa a quels chi legian co ch'ell'ha da gnir dovrada per restar püra. Ella sa festagiar l'istorgia, la natüra, la fidelità. Mo Linsel nu's cuntantet be da far poesias. El vezza fingià fich bod cha culla lingua rumantscha eira in privel eir bler da quai cha'ls perdavants vaivan s-chaffi: ils cudeschs vegls, ils manuscrits; mobiglia ed urdegns fuormats dad oters temps ed impustüt las prusas chanzuns popularas, chanzuns istoricas e religiusas, ils plonts chi van svelti in invludanza, schi nu vegnan chantats. Salvain quai chi's po amo salvar, dschet Linsel, e's metta in viadi cun ün apparat da registrar marca «Edison», ün guaffen pesant cun ün schnat padriöl ingio cha'ls chantaduors e las chantaduras ston chatschar aint il cheu cur chi chantan. Las vibraziuns vegnan manadas sün üna aguoglia chi sgraffigna sias lingias sün ün cilinder da tschaira. Quist cilinder tegna in salv la vusch e tilla fa dudir sur l'istessa aguoglia e tras l'istess padriöl: insé ün'invenziun geniale, mo quant plü perfets sun ils apparats da registrar moderns cul farischel magnetic! Linsel va da cumün a cumün, in Engiadina e Val Müstair tscherchond persunas chi san amo ils veiders chants, pel solit veglias e vegls, chi, üna jada persa la temma, nu sun plü da rablar davent dal fonograf. Hoz ils cilindres vegnan tgnüts in salv in «Chesa Planta» cun la gronda part da quai cha Peider Linsel ha relaschà: cudeschs, manuscrits. Ils cilindres sun müfs e sfess, povers cilindres, mo per furtüna Charles Faller ha nodà fidelmaing melodia per melodia, e Linsel ais i davo als texts, ingio ch'el ha chattà da quels, ed impli cun sia bella scrittüra cudeschs e cudeschs. El metta dasper ils vers eir las variantas, uschè ch'ün di, scha quellas chanzuns pon gnir publicadas, eir vus pudarat chantar cun Cla Biert quellas melodias chi dalettaivan ils tramagls e las stüvas da filar da plü bod e cuffortaivan quels chi giaivan a l'ester.

Tuot quai chi ha dachefar cul rumantsch interessa a Linsel, impustüt as sfadia el da persvader ils Confederats da lingua tudais-cha, francesca e taliana chi'd ais lur dovoir da güdar als Rumantschs a mantgnair lur tschantscha, lur üsanzas e lur litteratura. El incuraschischa cun plets e cun chartas ils oters Rumantschs da nu perder la spranza e da crajer sco el vi da la vendschüda da la chosa rumantscha, el aintra uschea in contact cun amis dal rumantsch sco'l cusglier federal Paul Häberlin, chi tradüarà in tudais-ch seis cudaschet: «Ils Retorumantschs», cul professur Jud, ün grond ami dal Grischun e promotur dals stüdis rumantschs. Cur cha dal 1914, d'ürant la prüma guerra mundiala, ils Svizzers eiran in privel da gnir strats vi e nan in lur simpatias pels Frances o pels Tudais-chs, schi il poet Carl Spitteler tgnet seis celeberr discuors «Nos punct da vista svizzer», üna sana arschantada per ils tscharvels bugliaints ed ün segn da curaschi per quels chi vaivan pisser. Linsel, sün iniziativa da Jakob Jud, tradüa il discuors in rumantsch e'l publichescha in ün quadern.

In quels ons ant la prüma guerra mundiala, il rumantsch eira imnatschà eir dadour'aint, pustüt da tscherts circuls talians chi faivan valair in gazetta cha'l rumantsch nu füss stat oter co ün dialect talian e cha'ls Rumantschs fessan bain da s'inservir dal talian sco lingua da scrittüra. Uschè vessan els bler daplü vistas da dostar il tudais-ch chi, tenor quels cusgliaders suot las Alps, eira nos plü grond inimi. Natüral cha la pretaisa da bandunar il rumantsch in favur dal talian gnit refusada cun indegnaziun da bliers; i det vaira battagliais in gazetta, ils scienziats muossetan cler e net cha'l rumantsch staiva gnir resguardà sco lingua latina independenta e vaiva il dret da vaschinadi a pèr da tschellas linguas naziunalas. Linsel scrivet seis grond artichel «Ni Talians, ni Tudais-chs, Rumantschs vulains restar», ün pled chi tunet inavant tras las vals e chi gnit tut sül seri eir giò per la Svizra. Tadlai che ch'el disch a la fin da seis artichel: «Nus Rumantschs, chi tgnain vi da nossa lingua materna cun tuot nos esser e chi resguardain sco ün sonch dovoir da mantgnair e cultivar quella, cumanzain ad avair dich ed avuonda da quista agitaziun sainza fundamaint chi nun ha nüglia dachefar culla seriusitad scientifica e gnanca cun la «seriusitad» *tout court*. Ella sumaglia bleranzi sco ün guot d'aua a tschel a la propaganda dals naziunalists extremists, seguind la devisa «Bgera canera per poch» cha'l Grischun e la Svizra nun invilgian zist a lur vaschins. Ils amis sincers cha l'Italia quinta in terra ladina (tanter ils quals il scriptur da quistas lingias as onurescha dad esser) nu pon deplorar avuonda quista propaganda tuot oter co simpatica...» Tantinavant Linsel.

Na, il rumantsch nun ais ün dialect talian sco chi pretendiaivan il professuors Salvioni, Del Vecchio e Battisti, secundats da schurnalists sbragialers. Nus vettan da'ns dostar eir amo aint ils ons dal trenta da quists irredentists chi vessan uschè jent vis a passar il cunfin talian sur Flem e Veulden via. Lura, cul malir dal regim fascist e davo las intervenziuns da cusglier Motta e'l scumond da la revista tessinaisa «Adula» da spiert fascist, las attachas taschettan, l'Italia entret in guerra e vet oters pissers avuonda.

In seis temp da consulat, dimena dal 1926 al 1934, as fet Linsel ün defensur da l'indipendenza svizra pro las colonias svizas in Italia, ingio chi naschivan gniesu fascists. Cun chartas e messagis demuossat el curaschi eir davant il Guvernemaint talian e gnit arcugnuschü da nossas plü otas autoritats per sia vigilanza. D'üna conferenza ch'el tgnet l'on 1935 a Milan naschit ün cudaschet ingio cha Linsel, as basand süllas publicaziuns da Robert de Planta, da Jud, Jaberg e Chasper Pult, preschantaiva seis pövel rumantsch in sia istorgia ed in sia luotta per mantgnair püra la lingua da la mamma. Quist referat intitulà «Ils Retorumantschs» sortit in fuorma da cudesch in talian, in rumantsch, in tudais-ch, tradüt da cusglier federal Paul Häberlin, ed in frances, tradüt da Charly Clerc: üna lavur remarchabla per ün hom chi nu

vaiva gnü l'ocasiun da stübgjar a l'Università, mo chi's vaiva scolà svesc cun energia e perseveranza.

Lansel s'ha fich sfadià da furnir bunas infuormaziuns sur dal rumantsch in gazetta. Quants artichels, quantas preschantaziuns nun ha'l scrit per rumantsch, per tudais-ch, per frances e per talian, defendond, rectificond a quels chi dschaivan sproposits, pigliond spraisa per quels trat-tats ingüstamaing; el eira ün schurnalist precaut, d'ün stil vivischem, cundi d'ün fin umur. Amo in seis ultims ons ha el furni artichels a las gazettas svizras ed eistras, mo impustüt inrichi nossas publicaziuns rumantschas: il «Fögl d'Engiadina», la «Gazetta Ladina», e lura il «Fögl Ladin», «Il Sain Pitschen» dals stüdens chi'l staivan fervaintamaing a cour, las «Annalas» ingio ch'el det seis meglder e'l «Chalender Ladin» ch'el vaiva a seis temp fuondà insemel cun ravarenda Otto Gaudenz ed oters manaders da «l'Uniun dals Grischs», üna richa cullana da lavuors chi fladan tuottas bainvuglientscha, quel sen güst, quel bsögn d'arcugnuscher ils merits dals oters a pêr e sur seis ajens.

Lansel, ün hom chi ha amà la giuventüm e chi ha vis in ella l'avegnir, üna gronda impromischiun per nos rumantsch. Nun invludarai, chars scholars, che spranzas cha vus eschat per quels homens chi han dedichà tuot lur forza e lur spiert al bain da nossa cultura!

Eu n'ha manzunà il cumbat da Lansel per tgnair net il rumantsch, sia luotta culs irredentists, sia paschiun pels cudeschs, pels manuscrits vegls, per las chanzuns popularas, sia amur da la giuventüna, dal pövel chi l'inspiret fin l'ultim temp. Mo eu nun ha amo lösch bricha dumbrà tuot seis mierts. El ais stat quel chi ha pisserà cha la Rumantschia fetscha buna figüra a l'Exposiziun Naziunala dal 1914 a Berna ed a quella dal 1939 a Turi, el ha pensà eir a quels chi sofran, als amalats, als fägittivs, e'ls güdaiva cun cour generus. Pro el ingün gniva a rovar invan. Il plü grond però ais quai ch'el ha fat pels poets, per quels morts e per quels vivs. Perche Lansel vezzaiva illa poesia la vaira glüm da nossa cultura, üna fuschella clera ch'el laiva adüna tgnair avant quels chi's varsiaivan, chi cedaivan — Ed uschè ha el fat bler per cha'ls Rumantschs cugnuschan lur poets e lur scriptuors, perche hom scort e raschunavel, schi Lansel savaiva chi s'invlida jent quai chi nu's frequainta suvent, e perquai cusgliaiva el als Rumantschs da leger, ed amo üna jà da leger. Cun quai cha las ouvas dals poets, suvent stigls cudaschets da poesia, van svelts in invludanza, schi's propuonit el da publichar quai ch'el tgaiva pel meglder da minchün in üna antologia v. d. in üna tschernha dals plü bels vers e publichet sia «Musa ladina», dal 1910 e darcheu dal 1918, üna collecziun da poesias ladinhas — da Conradin de Flugi fin a seis ajen temp. Lansel nu stampa laint be las poesias, mo dà eir cuortas notizhas sur da la vita da seis poets. Dalösch innan til paraiva quella tschernha massa stretta. Perche legian ils Engiadinais be ladin, ils Sursilvans be tschalover? as dschet el cun blers

oters Rumantschs chi vezzaivan cun pisser cha quels da coura e quels da quaiint faivan verer, sco schi discuriassan differents linguachs. E per güdar a quista incletta vischandaiva, a quist as convgnir tanter pêr chi grataja dapertuot ingio chi'd ais buna voluntà, pigliet Lansel in mera da dar oura ün'antologia ingio cha'ls meglders poets da tuot l'intschess rumantsch eiran reunits, ils Ladins, ils Sursilvans, ils Surmirans e'ls Sutsilvans. Quaista collecziun, chi cuntgnaiva flurs da l'Alp sura fin a Punt Martina, dad Andeer fin a Müstair, survgnit il nom da «Musa Rumantscha», mo Lansel nu gnit pro da tilla finir e stuvet surlaschar da tilla dar oura a sia figlia Bignia ed a Jon Pult. Fingia plü bod vaiva el trat adimaint als Rumantschs lur poets chi giaivan in invludanza, pustüt duos chi'l staivan a cour sco emigrant e chantadur da la vita engiadinaisa: Giovanni Mathis e Gian Fadri Caderas. D'amenduos publichet el las ouvas cun gronda chüra, scrivet introducciuns per lur raquints, per lur poesias e tscherchet cumpraders pels cudeschs ch'el survagliet fin chi sortittan da stampa. Ed a quants nun ha'l dat cussagl per scrit ed a bocca? Quants nu gnitan pro el a's far dar curaschi, a's far muosar co chi's scrivaiva buns vers rumantschs. Eu's pudess leger lingiadas da chartas ingio ch'el tavella cun ün giuven poet rumantsch chi vaiva fat da Lansel seis magister: el cussaglia, el loda, el sbütta, el corregia, el güda. Nöglia plü bel co quist conversar d'ün maister versà e d'ün giuven chi santa quant ch'el sto amo imprendier.

Üna vita sco quella da Lansel, ün'amur uschè closa staiva as basar süen alch ferm. I nun ais leiv da dir, scha Lansel saja stat ün cristian fervaint d'urant tuot sia vita. Quai chi'd ais sgür: ch'el ha cret in Dieu e cha quella cretta s'ha approfuondida cul ir dals ons. Quai demuossa sia poesia, sia modestia ant co murir, ingio cha tras tuotta stanglantüm glüscha üna sbrinzla da spranza. In «Nots sainza sön», dal 1936, discha'l:

*«Sco minchadün sül muond, lair o nu lair,
pazchaint as sto sa crusch tour süen givé
sainza guardar scha tschel ha lett' o pê,
a tuots umans s'impuona quel dovair.
Sch'a temps eir lass i stanguel l'santirasch,
mà nun at stramantar, va inavant —
e't tegna bun cha quaid at spetta vgnand:
il lö pardert ingio posar in pasch».*

Il plü bel segn da sia fidanza in Dieu sun però las bleras chanzuns religiosas ch'el ha tradüt per la «Laudinella», ün cudesch da chant per cor da duonnas pardert e mà publichà, sco eir ils bels «Pleds chi nu passan per l'ura chi passa» clets our da la Bibla tras ravarenda Jon Luzzi e tradüts in rumantsch da Lansel. Uossa las ouvas publichadas prosmaing tras «l'Uniun dals Grischs» e la «Lia Rumantscha» as daran darcheu da leger a Peider Lansel, quel cha vus cugnuschaivat e quel cha nus stuvain scuvrir adüna danöv.